



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

## BEKNOPT VERSLAG

## COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE  
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND  
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE  
SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES  
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

**Woensdag**

**15-02-2017**

**Voormiddag**

**Mercredi**

**15-02-2017**

**Matin**

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld sp.a	Open Vlaamse Liberalen en Democraten socialistische partij anders
Ecolo-Groen cdH	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</p>
--	--

## INHOUD

Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de acties die de staatssecretaris heeft ondernomen tegen Franstalige topambtenaren" (nr. 16045)

*Sprekers:* **Jean-Marc Delizée, Elke Sleurs**, staatssecretaris - Armoede - Gelijke Kansen - Personen met een beperking - Wetenschapsbeleid - Grote Steden

Vraag van de heer Gautier Calomne aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de terbeschikkingstelling van documenten waarop er geen auteursrechten meer rusten en het hergebruik ervan voor creatieve doeleinden" (nr. 16072)

*Sprekers:* **Gautier Calomne, Elke Sleurs**, staatssecretaris - Armoede - Gelijke Kansen - Personen met een beperking - Wetenschapsbeleid - Grote Steden

Vraag van mevrouw Caroline Cassart-Mailleux aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de feedback van de ministeriële conferentie van de ESA en de correctie van de onevenwichtige spreiding van de ruimtevaartactiviteiten over de drie deelgebieden" (nr. 16074)

*Sprekers:* **Caroline Cassart-Mailleux, Elke Sleurs**, staatssecretaris - Armoede - Gelijke Kansen - Personen met een beperking - Wetenschapsbeleid - Grote Steden

Samengevoegde vragen van

- de heer Gautier Calomne aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de hervorming van de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 16163)

- mevrouw Karine Lalieux aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de toekomst van de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 16186)

## SOMMAIRE

Question de M. Jean-Marc Delizée à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "les démarches de la secrétaire d'État à l'égard de responsables francophones" (n° 16045)

*Orateurs:* **Jean-Marc Delizée, Elke Sleurs**, secrétaire d'État - Pauvreté - Égalité des chances - Personnes handicapées - Politique scientifique - Grandes villes

Question de M. Gautier Calomne à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "la mise à disposition et la réutilisation créative de documents libres de droit" (n° 16072)

*Orateurs:* **Gautier Calomne, Elke Sleurs**, secrétaire d'État - Pauvreté - Égalité des chances - Personnes handicapées - Politique scientifique - Grandes villes

Question de Mme Caroline Cassart-Mailleux à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "le feed-back de la Conférence ministérielle de l'ESA et la correction de la ventilation des activités spatiales sur les trois entités" (n° 16074)

*Orateurs:* **Caroline Cassart-Mailleux, Elke Sleurs**, secrétaire d'État - Pauvreté - Égalité des chances - Personnes handicapées - Politique scientifique - Grandes villes

Questions jointes de

- M. Gautier Calomne à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "la réforme des institutions scientifiques fédérales" (n° 16163)

- Mme Karine Lalieux à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "l'avenir des établissements scientifiques fédéraux" (n° 16186)

- de heer Michel de Lamotte aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "het beheer van de FWI's en de raadplegingen in het vooruitzicht van de hervorming van BELSPO" (nr. 16400) 6
- Sprekers: Gautier Calomne, Michel de Lamotte, Elke Sleurs*, staatssecretaris - Armoede - Gelijke Kansen - Personen met een beperking - Wetenschapsbeleid - Grote Steden
- Vraag van de heer Michel de Lamotte aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de plaats van het Euro Space Center in de toekomstige organisatie van de federale institutionele activiteiten op het gebied van ruimtevaart" (nr. 16401) 9
- Sprekers: Michel de Lamotte, Elke Sleurs*, staatssecretaris - Armoede - Gelijke Kansen - Personen met een beperking - Wetenschapsbeleid - Grote Steden
- Samengevoegde interpellaties en vragen van 10
- de heer Marcel Cheron tot de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën over "de niet-inachtneming van de rechtsstaat in het dossier van het poolstation" (nr. 198) 10
- de heer Michel de Lamotte tot de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën over "de blokkering in het dossier van het poolstation en de gevolgen ervan" (nr. 200) 10
- de heer Michel de Lamotte aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de verantwoordelijkheid voor het mislukken van de Belgische wetenschappelijke missie voor het seizoen 2016-2017 in de poolbasis Prinses Elisabeth" (nr. 16402) 10
- de heer Michel de Lamotte aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "het verbod van BELSPO voor de Belgische 11
- M. Michel de Lamotte à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "la gestion des ESF et les consultations en vue de la réforme de BELSPO" (n° 16400) 6
- Orateurs: Gautier Calomne, Michel de Lamotte, Elke Sleurs*, secrétaire d'État - Pauvreté - Égalité des chances - Personnes handicapées - Politique scientifique - Grandes villes
- Question de M. Michel de Lamotte à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "la place de l'Euro Space Center dans la future organisation des activités institutionnelles fédérales dans le domaine du spatial" (n° 16401) 9
- Orateurs: Michel de Lamotte, Elke Sleurs*, secrétaire d'État - Pauvreté - Égalité des chances - Personnes handicapées - Politique scientifique - Grandes villes
- Interpellations et questions jointes de 10
- M. Marcel Cheron à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées et à la Politique scientifique, chargée des Grandes villes, adjointe au ministre des Finances sur "le non-respect de l'État de droit dans le dossier de la station polaire" (n° 198) 10
- M. Michel de Lamotte à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées et à la Politique scientifique, chargée des Grandes villes, adjointe au ministre des Finances sur "le blocage du dossier de la station polaire et ses conséquences" (n° 200) 10
- M. Michel de Lamotte à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "la responsabilité de l'échec de la mission scientifique belge pour la saison 2016-2017 à la station polaire Princesse Elisabeth" (n° 16402) 10
- M. Michel de Lamotte à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "l'interdiction faite par BELSPO aux scientifiques belges d'être en 11

wetenschappers om in contact te staan met in de poolbasis aanwezige personen en dus om gegevens voor hun onderzoeken te verkrijgen" (nr. 16403)

contact avec des personnes présentes à la station polaire et donc de recevoir des données pour leurs recherches" (n° 16403)

- de heer Daniel Senesael aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de staat van de poolbasis Prinses Elisabeth" (nr. 16590)

11

- M. Daniel Senesael à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "l'état de la station polaire Princesse Elisabeth" (n° 16590)

11

*Sprekers:* **Marcel Cheron, Michel de Lamotte, Daniel Senesael, Elke Sleurs**, staatssecretaris - Armoede - Gelijke Kansen - Personen met een beperking - Wetenschapsbeleid - Grote Steden

*Orateurs:* **Marcel Cheron, Michel de Lamotte, Daniel Senesael, Elke Sleurs**, secrétaire d'État - Pauvreté - Égalité des chances - Personnes handicapées - Politique scientifique - Grandes villes

*Moties*

20

*Motions*

20



COMMISSIE VOOR HET  
BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET  
ONDERWIJS, DE NATIONALE  
WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE  
MIDDENSTAND EN DE  
LANDBOUW

van

WOENSDAG 15 FEBRUARI 2017

Voormiddag

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,  
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,  
DE L'ÉDUCATION, DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES  
ET CULTURELLES NATIONALES,  
DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

du

MERCREDI 15 FÉVRIER 2017

Matin

De openbare commissievergadering wordt geopend om 10.18 uur en voorgezeten door de heer Daniel Senesael.

La réunion publique de commission est ouverte à 10 h 18 sous la présidence de M. Daniel Senesael.

**01** Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de acties die de staatssecretaris heeft ondernomen tegen Franstalige topambtenaren" (nr. 16045)

**01** Question de M. Jean-Marc Delizée à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "les démarches de la secrétaire d'État à l'égard de responsables francophones" (n° 16045)

**01.01** Jean-Marc Delizée (PS): *L'Echo*, een neutrale krant die duidelijk niet de reputatie heeft het partijorgaan van de Parti socialiste te zijn, publiceerde een artikel over uw beleid waarin de journalist Martin Buxant het had over juridische nederlagen ten aanzien van Franstalige persoonlijkheden.

**01.01** Jean-Marc Delizée (PS): Dans un article sur votre politique dans *L'Echo*, journal neutre qui n'a clairement pas la réputation d'être l'organe de presse du Parti socialiste, le journaliste Martin Buxant parle de revers juridiques par rapport à des personnalités francophones.

In uw antwoord op een van mijn vragen hebt u destijds gedeeltelijke informatie vrijgegeven over de sommen die werden betaald aan het advocatenkantoor dat voor de zaak-Mettens in de arm werd genomen. Er is ook het probleem met Alain Hubert en het poolstation en dan recent nog het geval-Michel Draguet. Drie Franstalige prominenten bevinden zich dus in het oog van de storm.

En son temps, vous aviez répondu à une de mes questions en donnant des éléments partiels de coûts du bureau d'avocats choisi pour l'affaire Mettens. Il y a aussi la problématique d'Alain Hubert et de la station polaire et récemment le cas de Michel Draguet. Trois personnalités francophones se trouvent donc dans l'œil du cyclone.

De gerechts- en advocatenkosten voor die drie procedures worden op minstens een miljoen euro

Les frais d'avocats et frais judiciaires de ces trois procédures sont estimés à au moins

geraamd.

Ik wil hier niet het intentieproces maken van de staatssecretaris, maar deze drie dossiers vergen een specifieke en scherpe analyse.

Bevestigt u dat de gerechtskosten voor de procedures oplopen tot bijna een miljoen euro? Kunt u die kosten opsplitsen tussen de zaken-Dragnet, -Hubert en -Mettens? In dat bedrag zijn de sommen en schadevergoedingen die voortvloeien uit de gerechtelijke beslissingen niet begrepen.

Wat is uw reactie op het feit dat u, als federale staatssecretaris die het hele land vertegenwoordigt, geschil hebt met Franstalige persoonlijkheden?

Wat zijn de juridische en gerechtelijke perspectieven voor deze dossiers? Wat zijn uw beweegredenen?

Volgens de journalist zal de belastingplichtige opdraaien voor de kosten van een mogelijke juridische nederlaag en zal zulks voor iedereen nadelig zijn, ook voor het Wetenschapsbeleid. Met dit bedrag zou men twintig vorsers gedurende één jaar kunnen tewerkstellen, zegt hij!

**01.02** Staatssecretaris **Elke Sleurs** (*Frans*): De Belgische Staat heeft 569.893 euro aan erelonen betaald voor zijn verdediging in de vele gedingen die op één na allemaal door de IPF werden aangespannen.

Het geschil met de IPF is begonnen op 5 december 2013, toen de heer Mettens, voorzitter van BELSPO, een klacht tegen de heer Hubert heeft ingediend wegens een belangenconflict.

De gedingen die door de heer Mettens tegen de Belgische Staat werden aangespannen, hebben 53.951,19 euro aan erelonen gekost. In totaal gaat het dus over een bedrag van 623.844,95 euro.

**01.03** **Jean-Marc Delizée** (PS): Voor de drie rechtszaken?

**01.04** Staatssecretaris **Elke Sleurs** (*Frans*): Er zijn vijf gedingen met de IPF, twee met de heer Mettens en nog enkele andere.

**01.05** **Jean-Marc Delizée** (PS): Dat zijn de reeds betaalde bedragen, misschien zijn er nog facturen op komst.

**01.06** Staatssecretaris **Elke Sleurs** (*Frans*): Er lopen gedingen tussen de Belgische Staat en de

un million d'euros.

Sans faire un procès d'intention, ces trois dossiers nécessitent des analyses spécifiques et pointues.

Confirmez-vous la dépense de près d'un million en procédures judiciaires? Pouvez-vous la répartir entre les dossiers Dragnet, Hubert et Mettens? Ce montant ne couvre pas les sommes et dommages à assumer suite aux décisions judiciaires.

Comment réagissez-vous au fait d'être en conflit avec des personnalités francophones en tant que secrétaire d'État fédérale représentant tout le pays?

Quelles sont les perspectives juridiques et judiciaires de ces dossiers? Quelle sont vos motivations?

Selon le journaliste, le potentiel revers juridique sera à charge du contribuable et préjudiciable pour tous y compris la Politique scientifique. Cette somme permettrait d'engager vingt chercheurs pendant un an, dit-il!

**01.02** **Elke Sleurs**, secrétaire d'État (*en français*): L'État belge a payé 569 893 euros de frais d'avocats pour sa défense dans les nombreuses procédures toutes lancées par l'IPF, sauf une.

Le contentieux avec l'IPF a débuté le 5 décembre 2013 lorsque M. Mettens, président de BELSPO, a déposé plainte contre M. Hubert pour conflit d'intérêts.

Les procédures entamées par M. Mettens contre l'État belge ont coûté 53 951,19 euros en frais d'avocats. Au total, il s'agit donc d'une somme de 623 844,95 euros.

**01.03** **Jean-Marc Delizée** (PS): Pour les trois affaires?

**01.04** **Elke Sleurs**, secrétaire d'État (*en français*): Il y a cinq dossiers avec l'IPF, deux avec M. Mettens et quelques autres litiges.

**01.05** **Jean-Marc Delizée** (PS): Ce sont les montants payés, il reste peut-être des factures à honorer.

**01.06** **Elke Sleurs**, secrétaire d'État (*en français*): Des litiges sont en cours entre l'État belge et l'IPF,



IPF, waartegen de heer Mettens een klacht heeft ingediend. Er is een verschil tussen die beide geschillen: de IPF is een private onderneming terwijl het geschil met de heer Mettens van administratieve aard is. Bovendien is dat het enige dossier waarbij er een Franstalige ambtenaar, de heer Delcourt, betrokken is. De heer Mettens heeft de schorsing en vernietiging geëist van de benoeming van de heer Delcourt, die hem als voorzitter van BELSPO zou opvolgen.

De regeringsleden zijn bevoegd voor hun departement, los van de taalrol van de ambtenaren. Ik vind het jammer dat u in deze dossiers de persoonlijke en communautaire toer op gaat.

**01.07 Jean-Marc Delizée (PS):** Ik weet niet op welke bron de heer Buxant zich heeft gebaseerd toen hij het over die 1 miljoen euro had. Als er al 623.000 euro werd betaald, zal dat bedrag door openstaande facturen nog aangroeien en wellicht toch in de buurt van dat miljoen komen. Dat is geen kattenpis.

Wat het communautaire aspect betreft, heb ik de oorspronkelijke tekst van mijn vraag fel gemilderd omdat ik uw intentieproces hier niet wil maken. In twee van de vier beroepen werd de heer Mettens – onder voorbehoud van de beslissingen van de Raad van State – in het gelijk gesteld. Naar mijn weten werd de benoeming van de heer Delcourt door de Raad van State vernietigd. Los van enige communautaire overwegingen – ook al zijn er drie Franstaligen betrokken partij – wil ik erop wijzen dat uw oorspronkelijke fout heeft geleid tot dat enorme imbroglio en die grote, verontrustende uitgaven. Ik heb getracht elk punt afzonderlijk te onderzoeken.

*Het incident is gesloten.*

*Voorzitter: de heer Jean-Marc Delizée.*

**02 Vraag van de heer Gautier Calomne aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de terbeschikkingstelling van documenten waarop er geen auteursrechten meer rusten en het hergebruik ervan voor creatieve doeleinden" (nr. 16072)**

**02.01 Gautier Calomne (MR):** De New York Public Library stelt 180.000 archiefdocumenten ter beschikking van het publiek via het internet. Aangezien er geen auteursrechten meer rusten op de gedigitaliseerde stukken, kunnen ze voor

contre laquelle M. Mettens a déposé plainte. Les deux contentieux diffèrent: l'IPF est une entreprise privée alors que le contentieux avec M. Mettens est administratif. De plus, c'est le seul où un agent francophone, M. Delcourt, est impliqué. M. Mettens a demandé la suspension et l'annulation de la nomination de M. Delcourt pour lui succéder à la présidence de BELSPO.

Les membres du gouvernement sont compétents pour leur département, indépendamment du rôle linguistique des fonctionnaires. Je regrette que vous ameniez ces dossiers dans le registre personnel et communautaire.

**01.07 Jean-Marc Delizée (PS):** J'ignore la source de M. Buxant qui parle d'un million. Si 623 000 euros ont été payés, un encours va gonfler cette somme, s'approchant du million. Ce n'est pas rien.

Sur l'aspect communautaire, j'ai fortement tempéré mon intervention par rapport au texte initial car je ne veux pas vous faire de procès d'intention. Sur les quatre recours, sous réserve des décisions du Conseil d'État, deux ont été gagnés par M. Mettens. À ma connaissance, la nomination de M. Delcourt a été cassée par le Conseil d'État. Votre erreur initiale a conduit à cet énorme imbroglio et à ces grosses dépenses préoccupantes, en dehors de considérations communautaires même si trois francophones sont concernés. J'ai essayé d'examiner chaque point séparément.

*L'incident est clos.*

*Président: M. Jean-Marc Delizée.*

**02 Question de M. Gautier Calomne à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "la mise à disposition et la réutilisation créative de documents libres de droit" (n° 16072)**

**02.01 Gautier Calomne (MR):** La Bibliothèque publique de New York met à la disposition du public, via internet, la copie de 180 000 documents d'archives. Libres de droits, ces contenus numérisés peuvent être réutilisés de façon créative.

creatieve doeleinden hergebruikt worden. Het museum van Hamburg heeft de digitale kopie van werken die niet meer auteursrechtelijk beschermd zijn vrijgegeven; dat kan gratis gedownload worden.

Zijn er federale wetenschappelijke instellingen die iets gelijkaardigs doen? Overwegen uw diensten de mogelijkheid om de toegankelijkheid van rechtenvrije documentaire bronnen voor de burgers te vergroten en om het hergebruik ervan voor creatieve doeleinden toe te laten? Zijn er partnerschappen in studie met actoren uit de private sector om dergelijke initiatieven te steunen en om de budgettaire impact ervan voor de belastingplichtige te verminderen?

**02.02** Staatssecretaris **Elke Sleurs** (*Frans*): De FWI's vullen het aantal online raadpleegbare documenten aanzienlijk aan. De website van het Algemeen Rijksarchief biedt sinds 2013 gratis toegang tot miljoenen gedigitaliseerde documenten. De Koninklijke Bibliotheek bevordert de verspreiding van de gedigitaliseerde collecties via de eigen kanalen.

Meerdere catalogi en collecties van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten (KMSKB) bieden online beschrijvingen van werken, archieven, boeken of documenten, en soms rechtstreeks toegang tot digitale beelden. In het kader van het digitaliseringsprogramma Digit-03 lopen er nog andere projecten – ongeveer 122.000 beelden zullen binnenkort beschikbaar gemaakt worden.

De terbeschikkingstelling van een rechtenvrij gedigitaliseerd erfgoed maakt het mogelijk informatie te raadplegen en te gebruiken, maar noch de metadata noch de digitale kopieën van beelden zijn downloadbaar. Digitale beelden kunnen tegen betaling worden verkregen. Wanneer een bestuur voorwaarden oplegt voor het hergebruik van documenten door derden of weigert de documenten vrij te geven, is het mogelijk om daartegen beroep aan te tekenen bij de Commissie voor de toegang tot en het hergebruik van bestuursdocumenten.

Er is een ontwerp-KB in de maak om de uitvoeringsmodaliteiten voor het creatieve hergebruik van die documenten te bepalen.

De FWI's worden bewustgemaakt van het vraagstuk van de *open data*: overleg met de vertegenwoordigers van de Dienst Administratieve Vereenvoudiging en Fedict, workshops met de Open Data Task Force, opleidingen over het hergebruik van openbare informatie, deelname aan de vergadering van het directiecomité over de

Le musée de Hambourg a, lui, rendu accessible au téléchargement gratuit la copie numérisée des œuvres dont les droits d'auteur ont expiré.

Des institutions scientifiques fédérales suivent-elles une démarche similaire? Vos services envisagent-ils de renforcer l'accessibilité des citoyens aux sources documentaires libres de droits et de permettre leur réutilisation créative? Des partenariats sont-ils à l'étude avec des acteurs du secteur privé pour appuyer ce type de chantiers et diminuer l'impact budgétaire pour le contribuable?

**02.02** **Elke Sleurs**, secrétaire d'État (*en français*): Les ESF enrichissent significativement l'offre documentaire sur internet. Le site des Archives générales du Royaume offre depuis 2013 un accès gratuit à des millions de documents numérisés. La Bibliothèque royale favorise la diffusion des collections numérisées par ses propres canaux de diffusion.

Plusieurs catalogues et collections des Musées royaux des Beaux-Arts (MRBAB) offrent, en ligne, des descriptions d'œuvres, archives, livres ou documents et parfois un accès direct à une image digitale. D'autres projets sont en cours dans le cadre de Digit-03 – environ 122 000 images bientôt disponibles.

La mise à disposition de patrimoine numérisé libre de droits permet la consultation de l'information et son exploitation mais ni les méta-données ni les copies numérisées d'images ne sont téléchargeables. Des images numériques peuvent être obtenues contre rétribution. Lorsqu'une administration met des conditions à la réutilisation par des tiers ou refuse de les communiquer, il est possible d'introduire un recours auprès de la Commission d'accès ou de réutilisation des documents administratifs.

Un projet d'arrêté royal vise à fixer les modalités d'exécution de la réutilisation créative de ces documents.

Les ESF sont sensibilisés à la problématique de l'*Open Data*: consultations avec des représentants du service de simplification administrative et de Fedict; *workshops* avec l'*Open Data Task Force*; formations sur la réutilisation de l'information publique; participation au comité de direction sur les transferts de droits de propriété intellectuelle du

overdracht van de intellectuele-eigendomsrechten van het wetenschappelijke personeel.

personnel scientifique.

**02.03** **Gautier Calomne** (MR): Ik moedig u ertoe aan om op die weg voort te gaan en ik hoop dat die initiatieven leiden tot een resultaat en een balans waar men achter kan staan.

**02.03** **Gautier Calomne** (MR): Je vous encourage sur cette voie et j'espère que ces initiatives donneront un résultat et un bilan à défendre.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**03** **Vraag van mevrouw Caroline Cassart-Mailleux aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de feedback van de ministeriële conferentie van de ESA en de correctie van de onevenwichtige spreiding van de ruimtevaartactiviteiten over de drie deelgebieden" (nr. 16074)**

**03** **Question de Mme Caroline Cassart-Mailleux à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "le feed-back de la Conférence ministérielle de l'ESA et la correction de la ventilation des activités spatiales sur les trois entités" (n° 16074)**

**03.01** **Caroline Cassart-Mailleux** (MR): Volgens een verslag van de ministeriële conferentie van ESA zou de uitvoering van het ESA-programma op schema liggen maar is er daartoe de oprichting van een Interfederaal Ruimtevaartbureau vereist.

**03.01** **Caroline Cassart-Mailleux** (MR): Selon un rapport de la conférence ministérielle de l'ESA, l'exécution du programme ESA est sur la bonne voie mais nécessite la création de l'Agence spatiale interfédérale.

Wat werd er in grote lijnen op de recentste interministeriële conferentie in december 2016 besproken? In het verslag 2014 werd er aanbevolen de verdeling van de ruimtevaartactiviteiten tussen de deelgebieden bij te sturen. Is dat gebeurd?

Quelles sont les grandes lignes de la dernière conférence interministérielle de décembre 2016? La ventilation des activités spatiales entre les entités fédérées a-t-elle été corrigée, comme le préconisait le rapport 2014?

**03.02** **Staatssecretaris Elke Sleurs** (*Frans*): Op de ministeriële conferentie van 2014 werd er voorrang gegeven aan de overeenkomst over de ontwikkeling van de Ariane VI, die voornamelijk betrekking had op de ruimtevaartindustrie in Brussel en Wallonië, wegens hun lange ervaring en langdurige bijdrage aan de Arianeprogramma's. Die wanverhouding tussen de Gewesten moest op de volgende conferentie in Luzern worden rechtgetrokken. De focus werd er gelegd op de kleine missies die gebaseerd waren op het Probaplatform, waaronder de ALTIUS-missie en de opvolger van de Proba-V-missie.

**03.02** **Elke Sleurs**, secrétaire d'État (*en français*): La conférence ministérielle de 2014 avait donné la priorité à l'accord sur le développement d'Ariane VI qui concernait surtout les industries spatiales de Bruxelles et de Wallonie, en raison de leur longue expérience et de leur contribution déjà ancienne dans les programmes Ariane. Ce déséquilibre entre Régions devait être compensé lors de la conférence suivante à Lucerne. L'accent y a été mis sur les petites missions basées sur la plate-forme Proba, dont la mission ALTIUS et la succession de la mission Proba-V.

De deskundigheid met betrekking tot die missies is hoofdzakelijk in Vlaanderen te vinden. Er wordt overigens fors in de telecomsector geïnvesteerd waardoor er kan worden bijgedragen aan de ontwikkeling van de nieuwe vestiging van Thales Alenia Space in Leuven. Dat betekent niet dat de belangen van de andere Gewesten worden verwaarloosd. Zo is er steun voor programma's voor aardobservatie, ruimteverkenning en ruimtewetenschappen, en wordt de steun voor programma's met betrekking tot draagraketten verlengd.

Les compétences liées à ces missions se trouvent essentiellement en Flandre. Des investissements importants y maintiennent également une grande compétence en télécoms, ce qui permet de contribuer au développement de Thales Alenia Space, récemment implantée à Louvain. Les intérêts des autres Régions n'ont pas été négligés pour autant, notamment avec des programmes d'exploration de la Terre, d'exploration spatiale et de sciences de l'espace. Elles continuent à bénéficier du soutien en matière de lanceurs.

Ik heb in Luzern met de algemene directeur van ESA onderhandeld over een intensivering van de educatieve activiteiten en de ontwikkeling van competenties op het stuk van cyberveiligheid op de ESA-site in Redu. De industriële return zal de komende vijf jaar dus evenwichtig worden verdeeld en tegelijk aan de behoeften van de Europese Ruimtevaartorganisatie voldoen.

Het incident is gesloten.

#### **04** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Gautier Calomne aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de hervorming van de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 16163)
- mevrouw Karine Lalieux aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de toekomst van de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 16186)
- de heer Michel de Lamotte aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "het beheer van de FWI's en de raadplegingen in het vooruitzicht van de hervorming van BELSPO" (nr. 16400)

**04.01** **Gautier Calomne (MR):** Na een ontmoeting met de directeurs-generaal van de koninklijke musea en andere wetenschappelijke instellingen onder uw voogdij zou u in het kader van uw hervorming van de FWI's hebben beslist vier in plaats van twee clusters te creëren.

In die entiteiten, die autonoom zijn ten opzichte van de Staat, zullen er meerdere instellingen worden gegroepeerd teneinde synergieën en schaalvoordelen te faciliteren. Ze zullen rechtspersoonlijkheid, een raad van bestuur en beheersorganen hebben. Zo zullen de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium in een cluster 'kunst' worden samengebracht. Een cluster 'ruimte' zal dan weer de Koninklijke Sterrenwacht, het Koninklijk Meteorologisch Instituut en het Koninklijk Belgisch Instituut voor Ruimte-aeronomie omvatten. Een derde cluster zal bestaan uit de Koninklijke Bibliotheek en het Rijksarchief, en een vierde uit het

J'ai négocié à Lucerne avec le directeur général de l'ESA pour que les activités éducatives soient renforcées et les compétences en cybersécurité soient développées sur le site de l'ESA à Redu. Les retombées industrielles seront donc équilibrées les cinq prochaines années tout en répondant aux besoins de l'Agence européenne.

*L'incident est clos.*

#### **04** **Questions jointes de**

- M. Gautier Calomne à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "la réforme des institutions scientifiques fédérales" (n° 16163)
- Mme Karine Lalieux à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "l'avenir des établissements scientifiques fédéraux" (n° 16186)
- M. Michel de Lamotte à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "la gestion des ESF et les consultations en vue de la réforme de BELSPO" (n° 16400)

**04.01** **Gautier Calomne (MR):** Suite à une rencontre avec les directeurs généraux des musées royaux et autres établissements scientifiques sous votre tutelle, votre réforme des institutions scientifiques fédérales créerait quatre *clusters* au lieu de deux.

Autonomes par rapport à l'État, ces entités regrouperont plusieurs établissements pour faciliter les synergies et les économies d'échelle, auront la personnalité juridique, un conseil d'administration et des organes de gestion. Un *cluster* "art" réunira les Musées royaux des Beaux-Arts, les Musées royaux d'Art et d'Histoire et l'Institut royal du Patrimoine artistique. Un *cluster* "espace" associera l'Observatoire, l'Institut météorologique et l'Institut d'aéronomie spatiale. Un troisième *cluster* liera la Bibliothèque royale et les Archives de l'État. Le dernier unira le Musée des Sciences naturelles et celui de l'Afrique centrale à Tervuren.

Museum voor Natuurwetenschappen en het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika in Tervuren.

Kunt u dat scenario van die vier clusters bevestigen en ons er de krachtlijnen van meedelen? Wat zijn de voordelen van die verdubbeling van het aantal polen, meer bepaald op organisatorisch en structureel vlak en met betrekking tot de overheidsfinanciën?

Welke contacten zijn er geweest met de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid? Werd het project voor advies aan dat orgaan voorgelegd?

Hoever is het overleg met de vertegenwoordigers van de betrokken federale instellingen gevorderd? Zijn er nog vergaderingen gepland om het scenario te finetunen? Welk tijdpad werd er voor de goedkeuring van het definitieve plan vastgelegd?

**04.02 Michel de Lamotte** (cdH): In uw beleidsnota 2017 heeft u benadrukt dat u met de directeurs en adviesraden van de betrokken diensten belangrijk overleg had gepleegd over de hervorming van BELSPO en u heeft verklaard dat dat overleg werd voortgezet.

In juni 2016 heeft de heer Draguet, directeur van de KMSKB, in de pers nochtans verklaard dat hij geschrokken was van uw beleid en uw brutale handelwijze, zonder enig overleg. In december 2016 heeft hij gesteld dat hij de kans niet gekregen heeft met u een dialoog aan te gaan en dat hij u in twee jaar tijd slechts twee keer ontmoet heeft. Hij verwijt u uw methoden en heeft tegen u een strafklacht ingediend wegens pesten en samenspanning van ambtenaren.

Vervolgens heeft u hem voor zijn beheer van de KMSKB de beoordeling 'uitstekend' gegeven. Daar er uit de strafklacht blijkt dat er een probleem is en de heer Draguet de beoordeling 'uitstekend' gekregen heeft, verdient u misschien niet een 'voldoende'.

Aan de vooravond van de hervorming van BELSPO zijn die beschuldigingen zeer verontrustend. Op een ogenblik dat collectieve intelligentie en de *buy-in* van teams van BELSPO van cruciaal belang zijn om de herstructurering tot een goed einde te brengen, maak ik me zorgen over de methode. De lopende processen staan haaks op uw bewering dat u overleg pleegt.

Hoe reageert u op de kritiek over uw 'manier van werken'? Zal u uw beheer van de FWI's aanpassen? Wat zal u doen om de werkrelatie met en het vertrouwen tussen u en de heer Draguet te

Confirmez-vous le scénario de ces quatre *clusters* et pouvez-vous nous en communiquer les grandes lignes? Quels sont les avantages du doublement des pôles, notamment sur les plans organisationnel, structurel et des finances publiques?

Quels sont les contacts avec le Conseil fédéral de la politique scientifique? Ce projet lui a-t-il été soumis pour avis?

Où en sont les consultations avec les représentants des organismes fédéraux concernés? De nouvelles réunions sont-elles prévues pour peaufiner le scénario? Quel est le calendrier pour l'adoption du plan final?

**04.02 Michel de Lamotte** (cdH): Votre note de politique générale 2017 soulignait l'importante concertation sur la réforme de BELSPO avec les directeurs et les conseils consultatifs des services visés, concertation qui se poursuivait, disiez-vous.

Cependant, en juin 2016, M. Draguet, directeur des MRBAB, disait dans la presse être effrayé par votre politique et votre manière brutale de procéder, sans concertation. En décembre 2016, il disait n'avoir pas eu l'occasion de dialoguer avec vous et ne vous avoir rencontrée que deux fois en deux ans. Vous reprochant vos méthodes, il a déposé la plainte au pénal contre vous pour harcèlement et coalition de fonctionnaires.

Depuis, vous lui avez donné une évaluation "excellente" pour sa gestion des MRBAB. La plainte au pénal révélant un problème et la gestion de M. Draguet étant jugée excellente, la vôtre n'est peut-être pas satisfaisante.

À la veille de la réforme de BELSPO, ces accusations sont très inquiétantes. À l'heure où l'intelligence collective et le *buy-in* des équipes de BELSPO sont cruciaux pour mener à bien la restructuration, la méthode m'inquiète: les procès en cours anéantissent vos affirmations de mener des concertations.

Que répondez-vous aux reproches faits à votre "manière de fonctionner"? Comptez-vous changer votre gestion des ESF? Que comptez-vous faire pour rétablir la relation de travail et la confiance

herstellen? Zal u de betrokkene na afloop van zijn mandaat op 30 april 2017, gelet op zijn uitstekende beoordeling, opnieuw in zijn functies bevestigen? Kan u ons een overzicht en de verslagen bezorgen van het overleg dat u in het kader van uw geplande hervorming van BELSPO gevoerd heeft?

Ik hoop dat u mijn vragen zal beantwoorden en dat u de manier waarop u die materie behandelt zal herbekijken.

**04.03** Staatssecretaris **Elke Sleurs** (*Frans*): Ik bejegen alle algemeen directeurs op dezelfde manier. Hun eerste contactpersoon is de hiërarchische meerdere, de voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid, maar aangezien ik dialoog belangrijk vind, staat mijn deur altijd voor hen open. Ik heb hen meermaals ontmoet. Zo heb ik de algemeen directeur van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België in zijn instelling bezocht en heb ik hem op mijn kabinet ontvangen. Ik beantwoord zijn vele brieven. Mijn medewerkers zijn even dienstvaardig. Bovendien neemt hij deel aan de maandelijkse vergaderingen van het directiecomité van de POD.

De heer Draguet ventileert zijn mening over mijn beleid en mijn persoon in de media, terwijl de andere directeurs dat niet doen. Ik stel mij terughoudend op wat zijn publicaties betreft, en ook wat de klacht betreft die hij tegen de voorzitter van de POD en mijzelf zou hebben ingediend, maar waarvan wij niet officieel op de hoogte werden gebracht.

De zes directeurs kregen de vermelding 'uitstekend' bij hun evaluatie. Ik ben tevreden dat de heer Draguet samen met zijn negen collega's de nota heeft onderschreven, wat wijst op een gemeenschappelijke visie op de verzelfstandiging van de FWI's. Hij nam op 10 januari eveneens deel aan de voorafgaande besprekingen over de nota en uitte daarbij geen kritiek in mijn bijzijn.

Ik zet de werkzaamheden voor de verzelfstandiging van de FWI's voort, in samenwerking met de algemene directeurs. Op de vergadering van 7 februari hebben we met de specialisten van de POD de vier zelfstandige entiteiten verder uitgewerkt. Per entiteit is er een werkgroep die zich nu over de verzelfstandiging zal buigen en zal bekijken hoe de nieuwe entiteit concreet gestructureerd moet worden. Ik wacht de bevindingen tegen het einde van de maand in. Zodra de conclusies zijn geëvalueerd, zal ik ze aan de Wetenschappelijke Raad van de FWI's en aan de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid

avec M. Draguet? Reconduirez-vous l'intéressé dans ses fonctions, à l'échéance de son mandat le 30 avril 2017, à la suite de son évaluation excellente? Pouvez-vous nous remettre l'inventaire des concertations menées sur votre projet de réforme de BELSPO et le compte rendu de ces concertations?

J'espère une réponse et une remise en question sur la manière de gérer cette matière.

**04.03** **Elke Sleurs**, secrétaire d'État (*en français*): J'adopte la même attitude envers tous les directeurs généraux. Leur première personne de contact est le supérieur hiérarchique, à savoir le président du SPP Politique scientifique, mais ma porte leur est toujours ouverte car le dialogue m'importe. Je les ai rencontrés plusieurs fois. J'ai ainsi visité le directeur général des Musées royaux des Beaux-Arts dans son institution et l'ai reçu à mon cabinet. Je réponds à ses courriers réguliers. Mes collaborateurs se montrent tout aussi disponibles. De plus, il est présent aux réunions mensuelles du comité de direction du SPP.

M. Draguet communique son opinion sur ma politique et ma personne dans les médias alors que les autres directeurs s'abstiennent. J'adopte une posture de réserve pour ces publications tout comme pour la plainte qu'il aurait introduite contre le président du SPP et moi-même, mais nous n'en avons pas été informés officiellement.

Les six directeurs ont été évalués avec la mention excellente. Je suis heureuse que M. Draguet ait souscrit à la note avec ses neufs collègues affichant une vision commune de l'autonomisation des ESF. Il a également participé aux discussions préalables à la rédaction de la note le 10 janvier sans émettre de critique en ma présence.

Je poursuis le travail d'autonomisation des ISF avec les directeurs généraux. En réunion du 7 février, nous avons poursuivi, avec les spécialistes du SPP, l'élaboration des quatre entités autonomes. Des groupes de travail organisés selon les entités prendront le relais et se pencheront sur la création de l'entité à naître. J'attends les conclusions pour la fin du mois. Une fois évaluées, je les soumettrai au conseil scientifique des ISF et au Conseil fédéral de la Politique scientifique. Sur la base de la note des directeurs d'ISF, j'ai repris la concertation avec les partenaires gouvernementaux. Ils m'ont fait part de leur confiance.

voorleggen. Op basis van de nota die de directeurs van de FWI's hebben opgesteld, heb ik het overleg met de regeringspartners opnieuw aangeknoopt. Ze hebben hun vertrouwen in mijn beleidslijn uitgesproken.

**04.04** **Gautier Calomne** (MR): Het zijn dus de bevindingen van de vier werkgroepen die aan de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid en aan de federale instanties zullen worden voorgelegd. De Federale Raad voor Wetenschapsbeleid werd nog niet geraadpleegd.

**04.05** Staatssecretaris **Elke Sleurs** (*Frans*): De leden van die raad werden meermaals geraadpleegd. De directeurs hadden die opdeling in vier clusters gevraagd. We zullen later opnieuw over de visie praten.

**04.06** **Gautier Calomne** (MR): Wanneer zult u de resultaten krijgen en wanneer zullen deze aan de verschillende raden worden voorgelegd?

**04.07** Staatssecretaris **Elke Sleurs** (*Frans*): In de komende maanden, vóór de zomer.

**04.08** **Michel de Lamotte** (cdH): Ik verzoek u te bevestigen dat alle directeurs die als 'uitstekend' werden geëvalueerd, hun functie de facto verder zullen uitoefenen.

Kunt u me een overzicht en de retroplanning bezorgen van het overleg met de operatoren over uw hervormingsplan voor BELSPO? U rept niet van een financieel plan, ik verwacht een voorstel.

*Het incident is gesloten.*

**05** **Vraag van de heer Michel de Lamotte aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de plaats van het Euro Space Center in de toekomstige organisatie van de federale institutionele activiteiten op het gebied van ruimtevaart" (nr. 16401)**

**05.01** **Michel de Lamotte** (cdH): Het federaal wetenschapsbeleid, de provincie Luxemburg en de intercommunale Idelux zijn samen eigenaar van het Euro Space Center. Het is het uithangbord van onze industrie, van de federale onderzoekscentra en van de universiteiten, maar het is ook een initiatie- en opleidingscentrum dat uniek is in de wereld. Jongeren van allerlei nationaliteiten komen er stage volgen, en ontdekken er vaak hun wetenschappelijke roeping.

**04.04** **Gautier Calomne** (MR): Ce sont les dernières conclusions qui seront soumises au Conseil fédéral de la Politique scientifique et aux organismes fédéraux de conseil. Le Conseil fédéral de la Politique scientifique n'a pas encore été consulté.

**04.05** **Elke Sleurs**, secrétaire d'État (*en français*): Les membres de ce conseil ont été consultés plusieurs fois. Les directeurs avaient demandé ces quatre *clusters*. Nous rediscuterons ensuite de la vision.

**04.06** **Gautier Calomne** (MR): Dans quel délai, après obtention des résultats, seront-ils soumis aux différents conseils?

**04.07** **Elke Sleurs**, secrétaire d'État (*en français*): Dans les mois suivants, avant l'été.

**04.08** **Michel de Lamotte** (cdH): Je vous demande de confirmer que tous les directeurs ayant reçu une mention excellent seront de facto reconduits.

Pourriez-vous me remettre l'inventaire et le rétro planning des concertations avec les opérateurs sur votre projet de réforme BELSPO? Vous n'évoquez aucun plan financier, j'attends une proposition.

*L'incident est clos.*

**05** **Question de M. Michel de Lamotte à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "la place de l'Euro Space Center dans la future organisation des activités institutionnelles fédérales dans le domaine du spatial" (n° 16401)**

**05.01** **Michel de Lamotte** (cdH): L'Euro Space Center est la copropriété de la politique scientifique fédérale, de la province de Luxembourg et de l'intercommunale Idelux. Vitrine de notre industrie, des centres de recherche fédéraux et des universités, c'est aussi un centre d'initiation et de formation unique au monde, qui accueille des jeunes de nombreuses nationalités pour des stages où parfois s'éveillent des vocations scientifiques.

Aangezien er een Belgisch agentschap voor het ruimtevaartbeleid wordt opgericht en gezien de ontmanteling van het Federaal Wetenschapsbeleid zou het Euro Space Center een in dit agentschap opgenomen federale entiteit moeten blijven. Er is op dit moment echter geen enkel document waarin het Center wordt vermeld.

Welke toekomst ziet u voor het Euro Space Center in het kader van de reorganisatie van de federale institutionele activiteiten op het gebied van ruimtevaart? Zullen de aandelen van het Federaal Wetenschapsbeleid in Euro Space Center naar ISAB gaan?

**05.02** Staatssecretaris **Elke Sleurs** (*Frans*): De Staat is niet verantwoordelijk voor het Euro Space Center en is enkel eigenaar van een deel van de infrastructuur. Het is de intercommunale Idelux die verantwoordelijk is voor de exploitatie ervan.

Op 5 december heeft België bevestigd dat het 5 miljoen euro zal bijdragen aan het ESA-centrum in Redu voor de educatieve activiteiten. Het centrum moet ook uitgroeien tot een center of excellence van ESA inzake cyberveiligheid.

Er is geen enkele formele band tussen het ESA-centrum in Redu en het Euro Space Center. De Belgische Staat – en niet alleen Wetenschapsbeleid – is eigenaar van een deel van de infrastructuur. Ik overweeg geen overdracht van een en ander aan ISAB.

*Het incident is gesloten.*

**06** **Samengevoegde interpellaties en vragen van**  
 - de heer Marcel Cheron tot de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën over "de niet-inachtneming van de rechtsstaat in het dossier van het poolstation" (nr. 198)  
 - de heer Michel de Lamotte tot de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën over "de blokkering in het dossier van het poolstation en de gevolgen ervan" (nr. 200)  
 - de heer Michel de Lamotte aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de verantwoordelijkheid voor het mislukken van

Puisqu'une agence pour la politique spatiale belge est créée et vu le démantèlement de la Politique scientifique, l'Euro Space Center devrait rester une entité fédérale intégrée à cette agence. Or, à ce jour, aucun document ne le mentionne.

Quel avenir voyez-vous pour l'Euro Space Center dans le cadre de la restructuration des activités institutionnelles fédérales dans le domaine spatial? Les parts de la Politique scientifique fédérale dans l'Euro Space Center passeront-elles à l'ISAB?

**05.02** **Elke Sleurs**, secrétaire d'État (*en français*): L'État n'est pas responsable de l'Euro Space Center. Il est seulement propriétaire d'une partie de l'infrastructure. C'est l'intercommunale Idelux qui est responsable de son exploitation.

Le 5 décembre, la Belgique a confirmé contribuer pour 5 millions d'euros au centre ESA de Redu pour les activités liées à l'éducation. Le centre est aussi appelé à devenir un centre d'excellence de l'ESA pour la cybersécurité.

Il n'y a aucun lien formel entre le centre ESA de Redu et l'Euro Space Center. L'État belge – et non seulement la Politique scientifique – est propriétaire d'une partie de l'infrastructure. Je n'envisage pas de faire passer ces parts à l'ISAB.

*L'incident est clos.*

**06** **Interpellations et questions jointes de**  
 - M. Marcel Cheron à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées et à la Politique scientifique, chargée des Grandes villes, adjointe au ministre des Finances sur "le non-respect de l'État de droit dans le dossier de la station polaire" (n° 198)  
 - M. Michel de Lamotte à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées et à la Politique scientifique, chargée des Grandes villes, adjointe au ministre des Finances sur "le blocage du dossier de la station polaire et ses conséquences" (n° 200)  
 - M. Michel de Lamotte à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "la responsabilité de l'échec de la mission scientifique belge pour



de Belgische wetenschappelijke missie voor het seizoen 2016-2017 in de poolbasis Prinses Elisabeth" (nr. 16402)

- de heer Michel de Lamotte aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "het verbod van BELSPO voor de Belgische wetenschappers om in contact te staan met in de poolbasis aanwezige personen en dus om gegevens voor hun onderzoeken te verkrijgen" (nr. 16403)

- de heer Daniel Senesael aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de staat van de poolbasis Prinses Elisabeth" (nr. 16590)

**06.01 Marcel Cheron** (Ecolo-Groen): U lijkt te vergeten dat het poolstation niet door de Belgische Staat werd gebouwd maar wel door de International Polar Foundation, een privé-initiatief, dat dagelijks door u in de mangel wordt genomen. Dit is een grote knoeiboel.

Ik las onlangs in *Het Belang van Limburg* een artikel over het vorige poolstation Koning Boudewijn, dat ook met heel wat problemen werd geconfronteerd. Het lijkt wel alsof er in ons land een vloek rust op alle initiatieven die internationale erkenning genieten.

Normaal worden er in zomer, die In Antarctica nu op zijn einde loopt, wetenschappers naar dat gebied gestuurd. Dat is dit jaar niet gebeurd, en u bent daar verantwoordelijk voor.

In de loop van de maanden heeft u een aantal beslissingen genomen die bijdragen tot de aantasting van de reputatie van ons land en die ingaan tegen het goed bestuur waarvoor uw partij pleit. Verschillende rechterlijke uitspraken hebben uw beleid doorkruist. Een van die uitspraken verplicht u ertoe vertegenwoordigers van de Belgische Staat in de beleidsraad van het Poolsecretariaat aan te wijzen. Ik ben woedend omdat u nu al maandenlang tijd tracht te winnen en u weigert rechterlijke beslissingen uit te voeren.

Dat fiasco, die janboel begint bekend te worden in het buitenland.

Een rechtbank van eerste aanleg heeft u veroordeeld tot het aanstellen van de leden van het Poolsecretariaat; een door de IPF gemandateerde

de saison 2016-2017 à la station polaire Princesse Elisabeth" (n° 16402)

- M. Michel de Lamotte à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "l'interdiction faite par BELSPO aux scientifiques belges d'être en contact avec des personnes présentes à la station polaire et donc de recevoir des données pour leurs recherches" (n° 16403)

- M. Daniel Senesael à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "l'état de la station polaire Princesse Elisabeth" (n° 16590)

**06.01 Marcel Cheron** (Ecolo-Groen): Vous semblez parfois oublier qu'à l'origine, la station polaire n'a pas été bâtie par l'État belge mais par la Fondation polaire internationale, une initiative privée, que vous maltraitez désormais tous les jours. Nous assistons à un énorme gâchis.

J'ai lu récemment dans *Het Belang van Limburg* un article au sujet de la station polaire Roi Baudouin qui, avant celle-ci, avait aussi connu bien des difficultés. Comme s'il y avait, dans notre pays, une sorte de malédiction s'abattant sur toutes les initiatives reconnues internationalement.

L'été, qui se termine en Antarctique pour l'instant, est normalement mis à profit pour y envoyer des scientifiques. Ce ne fut pas le cas cette année et vous en êtes responsable.

Vous avez, au fil des mois, pris un certain nombre de décisions qui contribuent à détruire la réputation de notre pays et qui vont à l'encontre du *goed bestuur* prôné par votre parti. Différentes décisions de justice sont venues casser vos politiques. L'une d'elles vous oblige à désigner les représentants de l'État belge dans le conseil stratégique du Secrétariat polaire. Je suis en colère parce que, de mois en mois, vous cherchez à gagner du temps et vous refusez d'appliquer ces décisions de justice.

Ce désastre, ce gâchis commence à être connu à l'étranger.

Un tribunal de première instance vous a condamné à désigner les membres du Secrétariat polaire; un huissier de justice mandaté par l'IPF a constaté des

gerechtsdeurwaarder heeft ter plaatse schade vastgesteld; de campagne die u met behulp van het leger probeerde te organiseren, is op niets uitgelopen; door een rechterlijke beslissing zitten de militairen vast in Kaapstad; er zijn vermoedens van onregelmatigheden bij de aanwerving van de personen die de militairen moesten begeleiden. Voor de campagne 2016-2017 kregen meerdere wetenschappers het verbod contact te hebben met de International Polar Foundation.

U deinst er niet voor terug Alain Hubert en de IPF zwart te maken met georkestreerde lekken in de Vlaamse pers. In de internationale pers wordt er echter volledig anders over hem en het poolstation, waarvan de oprichting op het credit van België wordt geschreven, bericht.

Naast uw weigering om de leden van het Poolsecretariaat aan te stellen is u blijkbaar niet bereid die inventaris op stellen, waartoe het gerecht u nochtans verplicht heeft, en de Stichting bij de toekomstige ivzw te betrekken. U minacht de rechtsstaat en de partnerschapsovereenkomsten.

Zal u die personen aanstellen en mee zoeken naar een oplossing voor die nationale parel, ons poolstation?

**06.02 Michel de Lamotte** (cdH): Als staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid moet u het onderzoek op Antarctica veiligstellen maar u heeft meer dan 3 miljoen euro voor het poolstation uitgegeven zonder dat u er ook maar een wetenschapper naartoe gezonden heeft. In december 2015 heeft de Raad van State u verzocht tot een akkoord met de Polar Foundation te komen. In de rechterlijke uitspraak van 17 december 2016 werd de vernietiging van het koninklijk besluit van 10 augustus 2015 aangekondigd en we hebben u gewaarschuwd dat uw beleid gedoemd was te mislukken. In plaats van het Poolsecretariaat te rehabiliteren en er met de IPF wetenschappers naartoe te sturen heeft u militairen naar Antarctica gezonden. Daardoor is de BELARE-missie 2016-2017 mislukt.

Er werden middelen verspild aan gerechtskosten, aan de splitsing van de organisatie van het Poolsecretariaat bij BELSPO en aan een afgebroken legermissie, terwijl dat geld benut had kunnen worden voor wetenschappelijk onderzoek.

De landen en de privépartners die u wilt betrekken bij de toekomstige IVZW willen niet meerwerken zolang de juridische geschillen met de International Polar Foundation aanslepen. De enige manier om de situatie te deblokken is door te onderhandelen

dégâts sur place; la campagne que vous avez tenté de monter avec le concours de l'armée n'a rien donné; une décision de justice bloque les militaires au Cap; des soupçons portent sur la régularité de l'engagement des personnes qui étaient censées accompagner les militaires. Pour la campagne 2016-2017, plusieurs scientifiques se sont vu interdire tout contact avec la Fondation polaire.

Vous ne vous privez pas de discréditer Alain Hubert et la Fondation par des fuites distillées dans la presse flamande. Or le ton est très différent dans la presse internationale envers lui et envers la station polaire dont elle prête à la Belgique le mérite de l'avoir créée.

Outre le refus de désigner les membres du Secrétariat polaire, on ne sent pas chez vous la volonté de dresser cet inventaire auquel la justice vous contraint ou celle d'impliquer la Fondation dans la future AISBL. Vous ne respectez pas l'État de droit et les accords de partenariat conclus.

Allez-vous désigner ces personnes et contribuer à une solution pour ce fleuron national qu'est la station polaire?

**06.02 Michel de Lamotte** (cdH): En tant que secrétaire d'État à la Politique scientifique, vous devez assurer la recherche en Antarctique mais vous avez dépensé plus de 3 millions d'euros pour la station polaire sans y envoyer un seul scientifique. En décembre 2015, le Conseil d'État vous avait exhortée à chercher un accord avec la Fondation polaire. La décision de justice du 17 décembre 2016 annonçait l'annulation de l'arrêté royal du 10 août 2015 et nous vous avons prévenue que vous alliez droit dans le mur. Plutôt que de réhabiliter le Secrétariat polaire et envoyer des scientifiques avec l'IPF, vous avez envoyé l'armée en Antarctique. C'est la raison de l'échec de la mission BELARE 2016-2017.

Des ressources ont été gaspillées en frais de justice, dans le dédoublement de l'organisation du Secrétariat polaire au sein de BELSPO, dans une mission de l'armée avortée, au lieu de les consacrer à la recherche scientifique.

Les pays et partenaires privés que vous voulez associer à la future AISBL refusent d'y participer tant qu'il y aura ce contentieux juridique avec l'IPF. Le seul moyen de débloquer la situation est de négocier avec la Fondation polaire. Soit la station

met de IPF. Ofwel wordt het poolstation volledig overgenomen door de Staat, ofwel door de IPF, ofwel sluit men een nieuw partnerschapsprotocol. Het zonder meer onteigenen van de IPF, zonder compensatie, zou elke mogelijke toekomstige partner van de Staat afschrikken.

Wilt u werkelijk onderhandelen? U zegt dat u al maanden onderhandelt terwijl de IPF het tegendeel beweert. De Staat moet conflicten oplossen, ze niet op de spits drijven.

De enige mogelijkheid om uit het slop te raken is door met de IPF te onderhandelen, maar daartoe bent u niet bereid. De verspilling van menselijke, wetenschappelijke en financiële middelen zal dus voortduren en de missie voor het seizoen 2017-2018 wordt een nieuwe mislukking. Met mijn interpellatie roep ik de regering ertoe op om met de IPF te onderhandelen.

Mijnheer de voorzitter, ik dien een motie van aanbeveling in waarin de regering verzocht wordt een bemiddelaar aan te stellen om de onderhandelingen over een nieuw partnerschap tussen de IPF en de regering te faciliteren en toe te zien op het tempo van die onderhandelingen.

In een interview in *l'Echo* van 27 januari verklaarde u dat de voor dit jaar geplande missie niet is kunnen doorgaan als gevolg van de rechterlijke beslissingen en dat u dit betreurt.

In december 2016 zei u dat het alsnog mogelijk was om wetenschappers uit te zenden vóór het seizoen ten einde zou lopen.

Als dat in december 2016 mogelijk was, dan moest het dat begin 2017 ook zijn. De Raad van State had erop aangedrongen dat er met de IPF over een akkoord zou worden onderhandeld. Bij rechterlijke beslissing van 17 december 2016 werd er aangekondigd dat het koninklijk besluit van 10 augustus 2015 werd vernietigd.

Erkent u dat u dit jaar toch vorsers naar het poolstation had kunnen zenden? Erkent u dat u een inschattingfout heeft gemaakt door een tweede legermissie te organiseren in plaats van met de IPF te onderhandelen?

In *Science Mag* staat te lezen dat de Belgische regering alle Belgische vorsers heeft verboden naar het poolstation te reizen. BELSPO van zijn kant zou de Belgische vorsers hebben bevolen elk contact met eender wie in het poolstation te weigeren en elk aanbod om hen gegevens over te zenden die met de door hen geïnstalleerde instrumenten zijn

est reprise à cent pour cent par l'État, soit par la fondation, soit on établit un nouveau protocole de partenariat. Une expropriation pure et simple de l'IPF, sans compensation, serait de mauvais augure pour tout futur partenaire potentiel de l'État.

Voulez-vous vraiment négocier? Vous dites le faire depuis des mois alors que l'IPF prétend le contraire. L'État doit résoudre les conflits et non les nourrir.

La seule manière de débloquer la situation est de négocier avec l'IPF, mais vous n'en avez pas la volonté. Le gaspillage de ressources humaines, scientifiques et financières va donc continuer et la mission 2017-2018 sera un nouvel échec. Par cette interpellation, j'appelle le gouvernement à négocier avec l'IPF.

Monsieur le président, je dépose en vos mains une motion demandant au premier ministre de nommer un médiateur pour faciliter la négociation d'un nouveau partenariat entre l'IPF et le gouvernement, afin d'être assurés du rythme des négociations.

Dans une interview parue dans *l'Echo* du 27 janvier, vous disiez que l'expédition prévue cette année n'avait pas été possible "à cause des décisions de justice", et vous disiez regretter ce fait.

En décembre 2016, vous disiez qu'il était encore possible d'envoyer des scientifiques avant la fin de la saison.

Si c'était possible en décembre, ça devait être aussi possible début 2016. Le Conseil d'État avait exhorté à négocier un accord avec l'IPF. La décision de justice du 17 décembre 2016 annonçait l'annulation de l'arrêté royal du 10 août 2015.

Reconnaissez-vous que vous auriez pu envoyer des scientifiques sur place cette année? Reconnaissez-vous que vous avez fait preuve de mauvais jugement en préférant envoyer une deuxième mission de l'armée au lieu de négocier avec l'IPF?

Dans *Science Mag*, on apprend que le gouvernement belge a interdit à tout scientifique belge de se rendre à la station. BELSPO aurait ordonné aux scientifiques belges de refuser tout contact avec qui que ce soit à la station et de refuser qu'on leur transmette des données collectées par les instruments qu'ils ont installés.

verzameld, af te slaan.

De rol van een staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid bestaat erin wetenschappelijke missies te bevorderen en aan de ontwikkeling van de wetenschappelijke acties in het poolstation deel te nemen. Bevestigt u die verboden? Hoe rechtvaardigt u ze? Zult u ze opheffen?

**06.03 Daniel Senesael (PS):** De pers heeft zich onlangs zorgen gemaakt over de staat van het poolstation. Bij gebrek aan een Belgische vertegenwoordiger van de Staat ter plaatse zou het personeel van de International Polar Foundation zelf schade aan het gebouw en het dak hebben vastgesteld.

Ons land zou een zware verantwoordelijkheid dragen, want de schade zou zijn ontstaan na de missie van vorig jaar, en het koninklijk besluit waarop die missie stoelde, werd door de Raad van State als onwettig aangemerkt. Het probleem is dat u dat niet kunt bevestigen of weerleggen, omdat uw perikelen met het gerecht het sturen van een missie hebben belet.

Krachtens onze wetgeving moeten het Poolsecretariaat en de beleidsraad van het Poolsecretariaat, die u niet wilde benoemen, beslissen over elke missie die de Staat voor het onderhoud of de instandhouding van het poolstation uitvoert.

U hebt aangekondigd dat er na de beslissing van de ATCM een internationale missie met Noorwegen naar Romnoes en naar de Prinses Elisabethbasis zou trekken voor een inspectie. In het rapport van de ATCM wordt er echter niet gerept van een inspectie.

Voor België betekent dit internationale imagoschade. In het tijdschrift *Science* van 17 januari zegt een Zwitsers onderzoeker dat de situatie "*ridiculous*" is!

Wie houdt er toezicht op het poolstation?

In welke staat bevindt het poolstation zich nu? Kunt u de persberichten bevestigen?

Kunt u bevestigen dat Noorwegen deelneemt aan de inspectie-missie? Wie zal er deel van uitmaken? Wanneer zal ze plaatsvinden? Tot welk doel strekt ze precies? Welk budget wordt ervoor uitgetrokken? Welk departement zal de kosten ervoor dragen? Is die missie niet risicovoller, nu de zomer in Antarctica ten einde loopt? Zullen er extra

Le rôle d'une secrétaire d'État à la Politique scientifique est de favoriser les missions scientifiques et de participer au développement des actions scientifiques dans la station polaire. Confirmez-vous ces interdictions? Comment les justifiez-vous? Allez-vous les lever?

**06.03 Daniel Senesael (PS):** La presse s'est inquiétée de l'état de la station polaire. En l'absence de représentant de l'État sur place, le personnel de la Fondation polaire aurait constaté des dommages à la structure et à la toiture.

La responsabilité de l'État serait lourde, ces dégâts étant apparus suite à la mission de l'an dernier fondée sur un arrêté royal jugé illégal par le Conseil d'État. Vos déboires judiciaires ayant empêché l'envoi d'une mission, vous n'êtes pas en mesure de confirmer ou de démentir cela.

En vertu de notre législation, toute mission d'entretien ou de maintenance par l'État doit être décidée par le Secrétariat polaire et son conseil stratégique que vous avez décidé de ne pas nommer!

Vous avez annoncé qu'une mission internationale avec la Norvège irait à Romnoes pour une inspection, après la décision de l'ATCM, mais également à la Station Princesse Elisabeth. Or, le rapport de l'ATCM ne parle pas d'une inspection.

L'image internationale de la Belgique est écornée. Dans la revue *Science* du 17 janvier, on rapporte les propos d'un chercheur suisse parlant d'une situation "*ridiculous*"!

Qui contrôle la station polaire?

Dans quel état se trouve actuellement la station polaire? Confirmez-vous les informations de la presse?

Confirmez-vous la participation de la Norvège à la mission d'inspection? Qui la composera? Quand aura-t-elle lieu? Quel est son objectif détaillé? Quel en est le budget prévu? Quel département en assumera-t-il le coût? La fin de l'été austral approchant, ne s'expose-t-elle pas à des risques accrus? Des mesures supplémentaires de sécurité

veiligheidsmaatregelen worden getroffen?

**06.04** Staatssecretaris **Elke Sleurs** (*Frans*): Mijnheer Cheron, mijnheer de Lamotte, uw informatie is onvolledig, incorrect en onduidelijk.

Het is niet wenselijk of aanvaardbaar terug te keren naar de vroegere situatie omdat daar slechte beslissingen, een slecht beheer, mogelijke belangenconflicten, enz. mee gepaard gingen.

Ingevolge de beslissing van 10 juli 2015 van de rechtbank van eerste aanleg hebben we de door de overheid te benoemen leden van de beleidsraad aangesteld en hebben we bij het koninklijk besluit van 13 augustus 2015 een standpunt ingenomen inzake de leden uit de privésector.

Het is fout te stellen dat het station tijdens de Belgische missie in 2016 slecht werd beheerd. Het was een geslaagde missie en toen het hoofd, dokter Montanari, vertrok, was het station in goede staat en was er nog een team van de IPF aanwezig.

Een gerechtsdeurwaarder is enkel bevoegd in het Belgische rechtsgebied. Antarctica is echter geen Belgisch gerechtelijk arrondissement.

We hebben de nodige medewerking verleend aan de opstelling van de tegensprekelijke inventaris: de Belgische Staat valt niets te verwijten. Het is gemakkelijk om ongefundeerde toespelingen te maken op het gedrag van de personen die samen met Defensie aan de onderhoudsmissie hebben deelgenomen.

U zegt dat BELSPO de medewerking van wetenschappers verboden heeft: via de brief van de voorzitter van BELSPO worden ze, naar aanleiding van het advies van de Raad van State, geïnformeerd dat het Poolsecretariaat als enige bevoegd is om onderhouds- en operationele missies in het poolstation te organiseren en dat de organisatie van een expeditie te dien einde voor het seizoen, alsmede de door BELSPO gefinancierde lopende wetenschappelijke projecten en experimenten in het station daarom werden opgeschort. Voorts staat er in die brief dat de uitrusting, het materieel en toebehoren niet mogen worden gebruikt zonder de uitdrukkelijke toestemming van de projectleiders en dat BELSPO zich het recht voorbehoudt om een vergoeding te eisen in geval van gebruik van toebehoren of daaruit voortvloeiende schade.

In de brief luidt het voorts dat de rechtbank heeft bevestigd dat de IPF zich toegang mag verschaffen tot het poolstation voor de realisatie van zijn

seront-elles prises?

**06.04** **Elke Sleurs**, secrétaire d'État (*en français*): Messieurs Cheron et de Lamotte, vos informations sont partiales, incorrectes et confuses.

Le retour à la situation antérieure n'est ni souhaitable ni acceptable car elle entraînait de mauvaises décisions, une mauvaise gestion, de possibles conflits d'intérêts, etc.

Suite à la décision du 10 juillet 2015 du tribunal de première instance, nous avons désigné les membres publics du conseil stratégique et avons pris une position au sujet des membres privés par arrêté royal du 13 août 2015.

Affirmer que la station fut mal gérée pendant la mission belge en 2016 est incorrect. Cette mission fut réussie et au départ de sa cheffe, le Dr Montanari, la station était en bon état et une équipe de l'IPF y était encore présente.

Un huissier de justice n'est compétent que dans l'arrondissement judiciaire belge. Or l'Antarctique n'est pas un arrondissement judiciaire belge.

Nous avons apporté la collaboration nécessaire à la rédaction de l'inventaire contradictoire: rien ne peut être reproché à l'État. Il est facile d'émettre des insinuations sur le comportement des personnes ayant participé à la mission d'entretien avec la Défense, sans produire de preuves.

Vous évoquez une interdiction de BELSPO à la participation de scientifiques: la lettre du président de BELSPO les informe après que le Conseil d'État a émis son avis du fait que le Secrétariat polaire étant seul compétent pour organiser les missions de maintenance et d'opération de la station polaire, l'organisation d'une campagne à cette fin pour la saison a été suspendue, ainsi que les projets et expériences scientifiques en cours à la station et bénéficiant d'un financement de BELSPO. On y lit encore qu'on ne peut utiliser équipement, matériel et fourniture sans l'accord exprès des chefs de projet et que BELSPO se réserve le droit de réclamer toute indemnité en cas de consommation de fournitures ou de dommage occasionné par une telle utilisation.

La lettre poursuit: le tribunal a confirmé que l'IPF peut se rendre à la base polaire pour la réalisation de son objet social mais qu'il s'agira d'une initiative

maatschappelijk doel, maar dat het een privé-initiatief betreft en geen initiatief in naam of ter vertegenwoordiging van de Belgische Staat, of ter vertegenwoordiging van het Poolsecretariaat.

Eind februari zal er een inspectiemissie plaatsvinden, op het poolstation. Er werd hierover een brief gestuurd naar de IPF. We spelen niet op de man: het gaat niet over de heer Hubert, maar over een structuur die niet werkt. Ik wil u verzoeken het rapport van de Inspectie van Financiën aandachtig én volledig te lezen: dan zult u uw interpretatie moeten bijstellen. De beslissing ligt bij de betaler: de Staat zal geen cheque van 3 miljoen euro uitschrijven zonder enige vorm van controle.

Het is niet de Staat die de gerechtelijke molen op gang heeft gebracht, het is de IPF die een procedure heeft opgestart: de Staat kon niet anders dan zich verdedigen en dat kost geld.

Het is niet de Belgische Staat die beslist heeft in 2016-2017 geen missie te organiseren. Een rechtszaak heeft dat verhinderd!

Er werden inschattingsfouten gemaakt, vooral toen men in 2008 een juridisch kader heeft opgelegd dat tot een monopolie geleid heeft en de deur naar wanbeleid opengezet heeft. De problemen, die al bestonden, werden steeds in de doofpot gestopt. Dat is nu voorbij!

Ik blijf bereid met de IPF een dialoog aan te gaan maar ik wil niet naar de oude situatie terugkeren en zeker niet zolang men nieuwe rechtszaken blijft instellen. Het blijft de bedoeling van de regering een transparante ivzw met partners uit de overheids- en de privésector op te richten.

Mijnheer Senesael, het Poolsecretariaat kan niet functioneren zolang er geen nieuwe beleidsraad wordt samengesteld. De controle vanop afstand is tot de volgende campagne verzekerd. Het contract met de satellietprovider werd verlengd.

Volgens het arrest van 23 september 2016 van de Raad van State is het besluit van 10 augustus 2015 onwettig en moet elke missie of activiteit door het Poolsecretariaat via zijn beleidsraad goedgekeurd worden. Dat de IPF een milieuvergunning heeft gekregen voor de uitoefening van een niet-gouvernementele activiteit op de basis betekent nog niet dat haar aanwezigheid daar toegestaan is. De beslissing van het hof van beroep te Brussel van december 2015 waarbij de IPF gemachtigd werd de basis overeenkomstig haar maatschappelijk doel te gebruiken blijft geldig tot de Raad van State zich uitspreekt over de wettelijkheid van het koninklijk

privée et non une action au nom de l'État belge ou en tant que son représentant ou celui du Secrétariat polaire.

Une mission d'inspection aura lieu fin février et elle se rendra bien à la base polaire. Une lettre a été envoyée à l'IPF à ce sujet. Nous ne faisons pas de cas personnel: il ne s'agit pas de M. Hubert mais d'une structure qui ne fonctionne pas. Je vous invite à lire attentivement le rapport de l'Inspection des Finances dans son intégralité: il ne permet pas de l'interpréter comme vous le faites. La décision revient au payeur: l'État ne va pas signer un chèque de 3 millions d'euros sans exercer de contrôle.

Ce n'est pas l'État qui a lancé le carrousel judiciaire mais l'IPF qui a lancé une procédure: l'État n'avait d'autre choix que de se défendre et cela coûte de l'argent.

Ce n'est pas l'État belge qui a décidé de ne pas lancer de mission en 2016-2017. C'est une procédure qui l'a rendue impossible!

Des erreurs de jugement ont été commises, particulièrement lorsqu'en 2008 on a imposé un cadre judiciaire qui induisait un monopole et ouvrait la porte à une mauvaise gestion. Les problèmes, qui existaient déjà, ont toujours été étouffés. C'est fini!

Je reste prête à dialoguer avec l'IPF, mais pas pour en revenir à l'ancienne situation ni tant que l'on continue à prendre l'initiative de nouvelles procédures. L'objectif du gouvernement reste la fondation d'une AISBL transparente, avec des partenaires publics et plusieurs partenaires privés.

M. Senesael, le Secrétariat polaire ne peut être fonctionnel tant qu'un nouveau conseil stratégique n'est pas désigné. Le contrôle à distance est assuré jusqu'à la prochaine campagne. Le contrat a été prolongé avec le fournisseur de satellites.

Dans son arrêt du 23 septembre 2016, le Conseil d'État a jugé illégal l'arrêt du 10 août 2015 et stipulé que toute mission ou activité devait recevoir l'approbation du Secrétariat polaire via son conseil stratégique. Ce n'est pas parce que l'IPF a reçu un permis d'environnement pour une activité non gouvernementale à la station que sa présence y est autorisée. La décision de la cour d'appel de Bruxelles de décembre 2015 autorisant l'IPF à utiliser la station au regard de son objet social est restée valable jusqu'à ce que le Conseil d'État se prononce sur la légalité de l'arrêté royal du 10 août 2015.

besluit van 10 augustus 2015.

De IPF was van dat arrest niet op de hoogte en was begin november al in het poolstation aanwezig. De IPF heeft de satellietcommunicatieapparatuur overgenomen en het gebouw gerenoveerd. Dat was niet conform het arrest van het hof van beroep van Brussel.

De campagne 2015-2016, onder leiding van mevrouw Montanari, had tot doel de continuïteit van de wetenschappelijke activiteiten te verzekeren, de staat van het poolstation te bepalen en het voortbestaan van het poolstation te garanderen. De beleidsraad van het Poolsecretariaat zou nadien op basis van een situatierapport de prioriteiten bepalen. Toen het BELARE-team in november 2015 op het poolstation aankwam, heeft het naast de schade die bij de bouw van het poolstation werd berokkend ook de schade aan de garages vastgesteld.

Bij de bouw van de garages werd er onvoldoende rekening gehouden met de omgevingsfactoren, en dus moesten er elk jaar herstellingen worden verricht. Beweren dat de schade aan de oude delen van de garages te wijten is aan incompetentie tijdens het seizoen 2015-2016 getuigt van slechte wil.

Al in 2009 waren er structurele problemen met de betrouwbaarheid van de elektrische systemen.

Tijdens geen enkele van de zeven missies, die van 2015-2016 inbegrepen en met uitzondering van één enkel seizoen, werd de controle over het poolstation verloren. Door voortdurend op die mislukkingen te hameren, tracht de IPF de aandacht af te leiden van de al jarenlang aanslepende structurele problemen waarvoor ze zelf verantwoordelijk is.

De onderzoeksmissie van acht officiële vertegenwoordigers van de Belgische en de Nederlandse overheid die over enkele dagen vertrekt, heeft twee doelstellingen. De eerste bestaat erin de *blue ice runway* (landingsbaan) in Romnoes te inspecteren en de uitgevoerde activiteiten te analyseren. Die vaststellingen zullen in 2017 aan de ATCM worden overgezonden. De tweede doelstelling bestaat erin de uitrusting en activiteiten van het onbemande poolstation Prinses Elisabeth te inspecteren, met bijzondere aandacht voor de door België uitgereikte vergunningen.

Met instemming van de FOD Leefmilieu en overeenkomstig de bepalingen van het Antarctisch Verdrag werd de informatie in het Electronic Information Exchange System van het Antarctic

L'IPF a ignoré cet arrêt et était déjà présente à la station début novembre. Son appropriation de la communication satellite et sa rénovation du bâtiment ne respectaient pas l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles.

La campagne 2015-2016, sous la direction de Mme Montanari, devait assurer la continuité des activités scientifiques, définir l'état de la station et garantir sa viabilité. Le conseil stratégique devait statuer, plus tard, sur les priorités, sur la base d'un rapport de situation. Lors de son arrivée à la station en novembre 2015, l'équipe BELARE a constaté les dommages occasionnés aux garages en plus de ceux causés durant la construction de la station.

Au moment de la construction des garages, on n'a pas suffisamment tenu compte des facteurs environnementaux et il a donc fallu entreprendre chaque année des réparations. Soutenir que les dommages causés aux parties anciennes des garages résultent d'une incompétence au cours de la saison 2015-2016 relève de la mauvaise volonté.

Il existait déjà, en 2009, des problèmes structurels de fiabilité des systèmes électriques.

Dans aucune des sept missions, celle de 2015-2016 incluse, à l'exception d'une seule saison, le contrôle n'a été perdu avec la station. En évoquant constamment ces échecs, l'IPF cherche à détourner l'attention des problèmes structurels non résolus depuis des années qui relèvent de sa responsabilité.

La mission d'enquête de huit représentants officiels des États belge et néerlandais qui part dans quelques jours a deux objectifs. Le premier est l'inspection de la piste d'atterrissage "Blue Ice" à Romnoes et l'analyse des activités réalisées. Ces constats seront transmis à l'ATCM en 2017. Le deuxième objectif est d'inspecter les équipements et les activités de la station Princesse Elisabeth non occupée, avec une attention particulière aux permis délivrés par la Belgique.

Avec l'autorisation du SPF Environnement et conformément aux dispositions du Traité sur l'Antarctique, les informations ont été introduites dans la base de données Electronic Information

Treaty System (ATS) ingevoerd.

Exchange System de l'Antarctic Treaty System (ATS).

Het budget van die missie, dat ten laste is van BELSPO, bedraagt 230.000 euro. Van 21 tot 24 februari zal men, afhankelijk van de weersomstandigheden, in het poolstation Prinses Elisabeth verblijven. Het is het zomerseizoen in Antarctica en de missie is dan ook niet risicovoller dan missies van andere landen in dat gebied. Als ze in Antarctica zijn, zullen de operatoren, in functie van de weersomstandigheden, het programma voor de vlucht naar het station bepalen. De piloten zijn ervaren en nemen geen enkel risico.

Le budget de la mission à charge de BELSPO est 230 000 euros. L'hébergement à la station Princesse Elisabeth est prévu du 21 au 24 février en fonction des conditions météorologiques. C'est la saison estivale en Antarctique si bien que la mission ne court pas plus de risques que celles des autres pays actifs dans cette zone. Une fois en Antarctique, les opérateurs détermineront le programme de vol vers la station selon les conditions météorologiques. Les pilotes sont expérimentés et ne prennent aucun risque.

Onze collega's van Defensie hebben de uitrusting en het benodigde materiaal voor de veiligheid van het team geleverd. Zodra de inspectie is voltooid en wanneer het mogelijk is, zal het team naar het Noorse poolstation Troll vliegen tot er een vlucht naar Kaapstad kan worden ingelegd met het vliegtuig dat permanent beschikbaar is. Er zal op 28 februari ten laatste worden teruggekeerd en de allerlaatste vlucht tussen het Noorse station en Kaapstad is op 15 maart gepland.

Nos collègues de la Défense ont fourni l'équipement et le matériel nécessaire pour la sécurité de l'équipe. Une fois l'inspection terminée, l'équipe s'envolera dès que possible vers la station norvégienne Troll jusqu'à ce qu'un vol vers Le Cap soit possible, l'avion étant en permanence disponible. Le retour est prévu au plus tard le 28 février, le tout dernier vol entre la station norvégienne et Le Cap étant programmé le 15 mars.

**06.05 Marcel Cheron** (Ecolo-Groen): Ik sta versteld van uw antwoord. Volgens u zijn er meerdere manieren om rechterlijke beslissingen te interpreteren. U bent nu, aan het eind van de zomer in het zuidelijk halfrond, verplicht met spoed een inspectie te laten uitvoeren. In het licht van al het geld dat er werd geïnvesteerd, hoop ik dat we die missie bij een volgende bespreking geen fiasco hoeven te noemen.

**06.05 Marcel Cheron** (Ecolo-Groen): Je suis sidéré par votre réponse. Selon vous, il y a plusieurs manières d'interpréter les décisions de justice. Vous êtes maintenant obligée de diligenter à la hâte une inspection à la fin de la saison australe. J'espère, avec tout cet argent investi, que nous ne devons pas en reparler comme un nouveau fiasco.

Dat zou de indruk wekken dat u uw kruistocht tegen de heer Hubert en de International Polar Foundation opnieuw probeert kracht bij te zetten. We zijn niet meer in staat om een poolstation te hebben dat dient voor de wetenschap. Dit is een compleet fiasco.

Cela apparaît comme une nouvelle tentative d'accréditer votre croisade contre M. Hubert et la Fondation polaire. Nous ne sommes plus en capacité d'avoir une station polaire qui sert à nos scientifiques. C'est un fiasco total.

Ik ben het beu om geen antwoorden te krijgen en heb dus een motie van aanbeveling ingediend waarin ik de regering – en niet de staatssecretaris – verzoek om zich te schikken naar de rechterlijke beslissingen, om alle leden van de beleidsraad van het Poolsecretariaat te benoemen, om de werkzaamheden op te schorten met betrekking tot het door mevrouw Sleurs medeondertekende wetsontwerp van mevrouw Marghem dat ertoe strekt om het poolstation te nationaliseren zodat er geen juridische conflicten ontstaan, om een formele dialoog op te starten met het Poolsecretariaat en de International Polar Foundation, en het dossier toe te vertrouwen aan een ander regeringslid, iemand die meer belang hecht aan transparantie en dialoog.

Las d'entendre des non-réponses, j'ai déposé une motion de recommandation demandant au gouvernement – et non à la secrétaire d'État – de se conformer aux décisions de justice, de désigner l'ensemble des membres du conseil stratégique du Secrétariat polaire, de suspendre les travaux autour d'un projet de loi de Mme Marghem cosigné par Mme Sleurs, visant à nationaliser la station polaire pour éviter les conflits juridiques, de rétablir un dialogue formel avec le Secrétariat polaire et la Fondation polaire internationale, et de confier le dossier à un autre membre du gouvernement, partisan de la transparence et du dialogue.



De **voorzitter**: Uw motie en die van de heer de Lamotte zullen aan de kamervoorzitter worden bezorgd.

**06.06 Michel de Lamotte** (cdH): Volgens de brief waaruit u geciteerd hebt, mag geen enkele wetenschapper die mogelijkere toegang heeft tot de databanken in het poolstation meewerken aan het onderzoek of onderzoeksgegevens verzenden. Kunt u die tekst overleggen?

U zult met de betrokkenen moeten onderhandelen. Het zou nuttig zijn dat de regering de onderhandelingsvoorwaarden preciseert. U zult toch met het poolstation in gesprek moeten treden, en daar had u op kunnen anticiperen! In mijn motie wordt om de bemiddeling van de eerste minister verzocht.

Mevrouw de staatssecretaris, hoe denkt u het probleem op te lossen als u zou beslissen om niet te onderhandelen? U wilt een ivzw oprichten, maar de overige partners willen daar geen deel van uitmaken zolang de juridische situatie niet opgehelderd is.

Als men de noodzakelijke discussie uit de weg gaat, zal dat ten koste gaan van het wetenschappelijk onderzoek en van de geldmiddelen van de staat, die men beter aan research zou besteden dan aan gerechtelijke procedures.

Ik vraag dat de regering het dossier ter hand neemt en dat de eerste minister een bemiddelaar aanstelt. Een brutale oplossing dreigt de situatie te doen escaleren.

De **voorzitter**: In het verslag zullen enkel de passages van de brief die door de staatssecretaris werden voorgelezen opgenomen worden. Indien de staatssecretaris dit wenst, kan het secretariaat het document aan de commissieleden bezorgen.

**06.07 Daniel Senesael** (PS): Ik dank u voor uw precieze antwoorden over de doelstellingen van de missie, de duur en de kosten ervan. Uw antwoorden zijn echter niet echt bevredigend. Het is tijd dat er een oplossing voor deze situatie kan worden uitgewerkt waarin iedereen zich kan vinden, zodat de missies kunnen worden georganiseerd, ter wille van de reputatie van ons land en in eenieders belang.

De **voorzitter**: Kan mevrouw de staatssecretaris ons die brief bezorgen?

**06.08** Staatssecretaris **Elke Sleurs** (Frans): Graag.

Le **président**: Votre motion et celle de M. de Lamotte seront transmises au président de la Chambre.

**06.06 Michel de Lamotte** (cdH): La lettre que vous avez lue interdit la recherche ou la transmission des données de recherche à tous les chercheurs qui peuvent être en contact avec les bases de données dans la station polaire. Peut-on en transmettre le texte?

Vous devrez négocier avec les intervenants. Il serait utile que le gouvernement précise les conditions de cette négociation. D'ailleurs vous auriez pu anticiper la nécessité de discuter avec la station polaire! Ma motion appelle la médiation du premier ministre.

Madame la secrétaire d'État, dans le cas où vous ne négocieriez pas, par quels moyens comptez-vous régler le problème? Vous voulez mettre en place une AISBL que les autres partenaires ne veulent pas rejoindre tant que la situation juridique n'est pas tirée au clair.

Refuser la nécessaire discussion se fera au détriment de la recherche et aussi des deniers de la Belgique qui seraient mieux utilisés à la recherche qu'à des débats devant les tribunaux.

Je demande que le gouvernement se saisisse du dossier, que le premier ministre nomme un médiateur. Toute autre solution brutale risque d'aggraver la situation.

Le **président**: Seuls figurent au compte-rendu les extraits de la lettre lus par la secrétaire d'État. Si elle le souhaite, le document peut être transmis aux membres via le secrétariat.

**06.07 Daniel Senesael** (PS): Merci pour vos réponses précises sur les objectifs de la mission, sa durée et son coût. Cela dit, elles ne sont pas vraiment satisfaisantes. Il est temps de sortir par le haut de cette situation et de veiller à ce que les missions puissent être organisées, pour la réputation de notre pays et dans l'intérêt de tous.

Le **président**: Mme la secrétaire d'État peut-elle transmettre cette lettre?

**06.08 Elke Sleurs**, secrétaire d'État (en français):

Volontiers.

### **Moties**

De **voorzitter**: Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Michel de Lamotte en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heren Marcel Cheron en Michel de Lamotte

en het antwoord van de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën,

verzoekt de regering

een bemiddelaar aan te stellen om de onderhandelingen over een nieuw partnerschap tussen de International Polar Foundation en de regering te faciliteren en toe te zien op het tempo van die onderhandelingen."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Marcel Cheron en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heren Marcel Cheron en Michel de Lamotte

en het antwoord van de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën,

verzoekt de regering

- zich te voegen naar de rechterlijke beslissingen die tot op heden in dit dossier werden genomen;
- zo snel mogelijk de leden van de beleidsraad van het Poolsecretariaat aan te stellen;
- de werkzaamheden met betrekking tot het wetsontwerp 2276/01 betreffende de milieubescherming en de regulering van de activiteiten op Antarctica onder de rechtsbevoegdheid van België op te schorten zolang de juridische geschillen hangende zijn;
- opnieuw een formele dialoog tussen het

### **Motions**

Le **président**: En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une première motion de recommandation a été déposée par M. Michel de Lamotte et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de MM. Marcel Cheron et Michel de Lamotte

et la réponse de la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées et à la Politique scientifique, chargée des Grandes villes, adjointe au ministre des Finances,

demande au gouvernement

de nommer un médiateur afin de faciliter la négociation d'un nouveau partenariat entre la Fondation Polaire Internationale et le gouvernement ainsi que de s'assurer du rythme de ces négociations."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Marcel Cheron et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de MM. Marcel Cheron et Michel de Lamotte

et la réponse de la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées et à la Politique scientifique, chargée des Grandes villes, adjointe au ministre des Finances,

demande au gouvernement

- de se conformer aux décisions de justice établies à ce jour dans le dossier;
- de désigner au plus vite l'ensemble des membres du conseil stratégique du Secrétariat polaire;
- de suspendre les travaux autour du projet de loi 2276/01 relatif à l'environnement et à la régulation des activités menées sous juridiction belge en Antarctique, tant que les contentieux juridiques ne seront pas levés;
- de rétablir un dialogue formel entre le Secrétariat polaire, la Fondation polaire internationale et l'État;

Poolsecretariaat, de International Polar Foundation (IPF) en de Staat tot stand te brengen;  
- het dossier toe te vertrouwen aan een ander regeeringslid, dat in alle transparantie kan handelen en openstaat voor dialoog."

- de confier le dossier à un autre membre du gouvernement, capable d'agir en toute transparence et ouvert au dialogue."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Werner Janssen.

Une motion pure et simple a été déposée par M. Werner Janssen.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.54 uur.*

*La réunion publique de commission est levée à 11 h 54.*